IV

(Retsakter vedtaget inden den 1. december 2009 i henhold til EF-traktaten, EU-traktaten og Euratomtraktaten)

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 26. maj 2009

om godkendelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af visse ændringer af bilag V til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om sundhedsforanstaltninger til beskyttelse af folke- og dyresundheden i samhandelen med levende dyr og animalske produkter

(EØS-relevant tekst)

(2013/397/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 1999/201/EF af 14. december 1998 om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om sundhedsforanstaltninger til beskyttelse af folke- og dyresundheden i samhandelen med levende dyr og animalske produkter [1], særlig artikel 4, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om sundhedsforanstaltninger til beskyttelse af folke- og dyresundheden i samhandelen med levende dyr og animalske produkter (i det følgende benævnt »aftalen«) er der mulighed for at anerkende ligestilling af sundhedsforanstaltninger, efter at den eksporterende part objektivt har godtgjort, at dens foranstaltninger har det beskyttelsesniveau, som den importerende part finder passende. Aftalen blev godkendt på Fællesskabets vegne ved beslutning 1999/201/EF.

(2) Der er konstateret og med Canada aftalt ligestilling af folkesundhedsforanstaltninger vedrørende fiskevarer. Aftalen om ligestilling er indgået på et gensidigt grundlag.

(3) Den fælles forvaltningskomité nedsat ved aftalen (i det følgende benævnt »den fælles forvaltningskomité«) fremsatte på sit møde den 5. og 6. oktober 2006 en henstilling om fastsættelse af ligestilling af hygiejnebestemmelser for fiskevarer. Dette blev på den fælles forvaltningskomités møde den 3. og 4. oktober 2007 suppleret med en særlig henstilling om ligestilling for mikrobiologiske kriterier for fiskevarer.

(4) Den fælles forvaltningskomité fremsatte på sit møde den 5. og 6. oktober 2006 en henstilling om fastsættelse af bestemmelser for import til Fællesskabet af fisk, der er fanget i henhold til en fritidsfiskerilicens udstedt af Canada. Den fælles forvaltningskomité fremsatte på sit møde den 5. og 6. oktober 2006 en henstilling om fersk kød med henblik på at ajourføre retsgrundlaget for EU's og Canadas normer.

(5) Den fælles forvaltningskomité fremsatte på sit møde den 5. og 6. oktober 2006 en henstilling om hakket kød med henblik på at ajourføre retsgrundlaget for EU's normer.

(6) Den fælles forvaltningskomité fremsatte på sit møde den 3. og 4. oktober 2007 en henstilling om fastsættelse af ligestilling for post mortem-krav til fjerkræ for så vidt angår fjerkrækød.

(7) Den fælles forvaltningskomité fremsatte på sit møde den 27. og 28. april 2005 en henstilling om muligheden for import fra Canada af andre levende toskallede bløddyr med henblik på fugtig opbevaring, genudlægning eller rensning i Fællesskabet end levende toskallede bløddyr af markedsstørrelse i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne

(8) Som følge af disse henstillinger bør de relevante dele af bilag V til aftalen ændres.

(9) I henhold til aftalens artikel 16, stk. 3, skal ændringer af bilagene aftales ved en brevveksling mellem parterne.

(10) De anbefalede ændringer af bilag V til aftalen bør derfor godkendes på Fællesskabets vegne.

(11) Ved Kommissionens afgørelse K(2008) 2633 af 19. juni 2008, der ikke er blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*, blev der fastsat nogle ændringer af bilag V til aftalen.

(12) Det er nødvendigt at foretage nogle justeringer af diplomatisk karakter af formuleringen af brevene i bilaget til afgørelse K(2008)2633. For at skabe større klarhed bør nævnte afgørelse ophæves og erstattes af nærværende afgørelse.

[1] EFT L 71 af 18.3.1999, s. 1.

(13) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I henhold til henstillingerne fra den fælles forvaltningskomité, der er nedsat ved artikel 16, stk. 1, i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om sundhedsforanstaltninger til beskyttelse af folke- og dyresundheden i samhandelen med levende dyr og animalske produkter, godkendes ændringerne af bilag V til aftalen på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Brevvekslingen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering, som omfatter ændringerne af bilag V til aftalen, er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Generaldirektøren for sundhed og forbrugere bemyndiges til på Fællesskabets vegne at undertegne brevet fra Det Europæiske Fællesskab.

Artikel 3

Denne afgørelse ophæver og erstatter afgørelse K(2008) 2633 af 19. juni 2008.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 2009.

På Kommissionens vegne

Androulla VASSILIOU

Medlem af Kommissionen

BILAG

Brevveksling om ændringer af bilag V til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om sundhedsforanstaltninger til beskyttelse af folke- og dyresundheden i samhandelen med levende dyr og animalske produkter

A. BREV FRA DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

22. marts 2010

Hr.

Under henvisning til artikel 16, stk. 2 og 3, i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om sundhedsforanstaltninger til beskyttelse af folke- og dyresundheden i samhandelen med levende dyr og animalske produkter, indgået i Ottawa den 17. december 1998, i det følgende benævnt »aftalen«, foreslås det, at bilag V til aftalen i henhold til henstillingerne fra den fælles forvaltningskomité, der er nedsat ved artikel 16, stk. 1, i aftalen, ændres således:

1. Tabellen i punkt 6 vedrørende fersk kød i bilag V til aftalen affattes som angivet i tabellen i tillæg I til denne brevveksling.

2. Tabellen i punkt 11 vedrørende fiskevarer til konsum i bilag V til aftalen affattes som angivet i tabellen i tillæg II til denne brevveksling.

3. Tabellen i punkt 15 vedrørende hakket kød i bilag V til aftalen affattes som angivet i tabellen i tillæg III til denne brevveksling.

4. Fodnote A, afsnit II, punkt 1, i bilag V til aftalen udgår.

5. Fodnote B, afsnit I, punkt 1, i bilag V til aftalen affattes således:

   »For fisk, der er fanget i henhold til en fritidsfiskerilicens udstedt af Canada, hvorpå importørens navn er angivet, skal følgende betingelser være opfyldt:

   — Fisken skal være fanget i canadiske fiskevande inden for licensens gyldighedsperiode under overholdelse af Canadas sportfiskeriregler, og grænserne for fangstbeholdning skal være overholdt.

   — Fisken er blevet renset i henhold til relevante hygiejne- og konserveringsforanstaltninger.

   — Fisken er ikke en giftig art eller en art, der kan indeholde biotoksiner.

   — Fisken skal føres ind i Fællesskabet senest 1 måned efter fritidsfiskerilicensens sidste gyldighedsdato, og den er ikke bestemt til markedsføring. En genpart af fritidsfiskerilicensen skal vedlægges ledsagedokumentet.«

6. Fodnote B, afsnit I, punkt 3, 4 og 5, i bilag V til aftalen udgår.

7. Fodnote B, afsnit II, punkt 1-5, i bilag V til aftalen udgår.

8. Fodnote C, afsnit I, punkt 2, i bilag V til aftalen affattes således:

   »Levende toskallede bløddyr af markedsstørrelse skal være bestemt til direkte konsum og ikke til fugtig opbevaring, genudlægning eller rensning i EF.«

Jeg har den ære at foreslå, at såfremt dette brev med tilhørende tillæg, hvis engelske og franske version har samme gyldighed, kan accepteres af Deres regering, skal dette brev og Deres bekræftelse heraf tilsammen udgøre en aftale om ændring af aftalen, som træder i kraft på datoen for den sidste note i en udvekling af diplomatiske noter mellem Canadas regering og Det Europæiske Fællesskab, der bekræfter, at alle nødvendige interne procedurer med henblik på at lade denne brevveksling træde i kraft er afsluttet.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Det Europæiske Fællesskab
Robert MADELIN

B. BREV FRA CANADAS REGERING

16. april 2010

Hr.

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af 22. marts 2010 med følgende ordlyd:

»Hr.

Under henvisning til artikel 16, stk. 2 og 3, i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om sundhedsforanstaltninger til beskyttelse af folke- og dyresundheden i samhandelen med levende dyr og animalske produkter, indgået i Ottawa den 17. december 1998, i det følgende benævnt »aftalen«, foreslås det, at bilag V til aftalen i henhold til henstillingerne fra den fælles forvaltningskomité, der er nedsat ved artikel 16, stk. 1, i aftalen, ændres således:

1. Tabellen i punkt 6 vedrørende fersk kød i bilag V til aftalen affattes som angivet i tabellen i tillæg I til denne brevveksling.

2. Tabellen i punkt 11 vedrørende fiskevarer til konsum i bilag V til aftalen affattes som angivet i tabellen i tillæg II til denne brevveksling.

3. Tabellen i punkt 15 vedrørende hakket kød i bilag V til aftalen affattes som angivet i tabellen i tillæg III til denne brevveksling.

4. Fodnote A, afsnit II, punkt 1, i bilag V til aftalen udgår.

5. Fodnote B, afsnit I, punkt 1, i bilag V til aftalen affattes således:

   »For fisk, der er fanget i henhold til en fritidsfiskerilicens udstedt af Canada, hvorpå importørens navn er angivet, skal følgende betingelser være opfyldt:

   — Fisken skal være fanget i canadiske fiskevande inden for licensens gyldighedsperiode under overholdelse af Canadas sportfiskeriregler, og grænserne for fangstbeholdning skal være overholdt.

   — Fisken er blevet renset i henhold til relevante hygiejne- og konserveringsforanstaltninger.

   — Fisken er ikke en giftig art eller en art, der kan indeholde biotoksiner.

   — Fisken skal føres ind i Fællesskabet senest 1 måned efter fritidsfiskerilicensens sidste gyldighedsdato, og den er ikke bestemt til markedsføring. En genpart af fritidsfiskerilicensen skal vedlægges ledsagedokumentet.«

6. Fodnote B, afsnit I, punkt 3, 4 og 5, i bilag V til aftalen udgår.

7. Fodnote B, afsnit II, punkt 1-5, i bilag V til aftalen udgår.

8. Fodnote C, afsnit I, punkt 2, i bilag V til aftalen affattes således:

   »Levende toskallede bløddyr af markedsstørrelse skal være bestemt til direkte konsum og ikke til fugtig opbevaring, genudlægning eller rensning i EF.«

   Jeg har den ære at foreslå, at såfremt dette brev med tilhørende tillæg, hvis engelske og franske version har samme gyldighed, kan accepteres af Deres regering, skal dette brev og Deres bekræftelse heraf tilsammen udgøre en aftale om ændring af aftalen, som træder i kraft på datoen for den sidste note i en udvekling af diplomatiske noter mellem Canadas regering og Det Europæiske Fællesskab, der bekræfter, at alle nødvendige interne procedurer med henblik på at lade denne brevveksling træde i kraft er afsluttet.«

Jeg har den ære at bekræfte, at det ovenfor anførte kan accepteres af min regering, og at Deres brev samt dette brev med tilhørende tillæg, hvis engelske og franske version har samme gyldighed, udgør en aftale om ændring af aftalen, således som De har foreslået. Ændringen træder i kraft på datoen for den sidste note i en udvekling af diplomatiske noter mellem Canadas regering og Det Europæiske Fællesskab, der bekræfter, at alle nødvendige interne procedurer med henblik på at lade denne brevveksling træde i kraft er afsluttet.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Canadas regerings kompetente myndigheder

Ross HORNBY

Tillæg I

6. **Fersk kød**

Produkt	EF's eksport til Canada					Canadas eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Ligestilling	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Ligestilling	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF-normer	Canadiske normer				Canadiske normer	EF-normer			
Dyresundhed										
— Drøvtyggere	2002/99/EF Forordning (EF) nr. 999/2001	H of A Act and Regs. Sec 40, 41	Ja 2	Oprindelsescertifikat		H of A Act and Regs.	2002/99/EF Forordning (EF) nr. 999/2001 Beslutning 79/542/EØF	Ja 3		
— Dyr af hestefamilien	2002/99/EF	H of A Act and Regs. Sec 40, 41	Ja 2	Oprindelsescertifikat		H of A Act and Regs.	2002/99/EF Beslutning 79/542/EØF	Ja 3		
— Svin	2002/99/EF	H of A Act and Regs. Sec 40, 41	Ja 2	Oprindelsescertifikat		H of A Act and Regs.	2002/99/EF Beslutning 79/542/EØF	Ja 3		
Folkesundhed	Forordning (EF) nr. 852/2004 (EF) nr. 853/2004 (EF) nr. 854/2004	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (hvis pakket til detailsalg) Canada Agricultural Products Act & Livestock and Poultry Carcass Grading Regs. (hvis oksekød)	Ja 1		Visse bestemmelser skal revideres, når Meat Inspection Regulation bliver ændret	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (hvis pakket til detailsalg) Canada Agricultural Products Act & Livestock and Poultry Carcass Grading Regs. (hvis oksekød)	Forordning (EF) nr. 852/2004 (EF) nr. 853/2004 (EF) nr. 854/2004 Beslutning 79/542/EØF Beslutning 2005/290/EF	Ja 1	Underafsnit (2) og (3) i afsnit 11.7.3 om Den Europæiske Union i kapitel 11 i Meat Hygiene Manual som foreskrevet i Canadas Meat Hygiene Directive (2008/33/EF) [1]	Bestemmelser før og efter slagtning, definitionen af slagtesvin og andre hygiejnekrav skal revideres, når EU's nye fødevarehygiejneforordninger finder anvendelse

[1] http://www.inspection.gc.ca/francais/anima/meavia/mmopmmhv/chap11/eu-uef.shtml (fransk udgave) og http://www.inspection.gc.ca/english/anima/meavia/mmopmmhv/chap11/eu-uee.shtml (engelsk udgave).

Tillæg II

11. **Fiskevarer og levende toskallede bløddyr**

Produkt	EF's eksport til Canada					Canadas eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Ligestilling	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Ligestilling	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF-normer	Canadiske normer				Canadiske normer	EF-normer			
Dyresundhed										
1. Levende akvakulturdyr og akvakulturprodukter til konsum eller akvakultur	Direktiv 2006/88/EF	Fish Health Protection Regulations made under the Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14	1. NE 2. Ja 2 3. NE 4. NE 5. NE	Fiskesundhedscertifikat udstedt af et officielt organ		Fish Health Protection Regulations made under the Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14	Direktiv 2006/88/EF Beslutning 2003/858/EF 2003/804/EF 2006/656/EF Forordning (EF) nr. 1251/2008 Forordning (EF) nr. 2074/2005 (EF) nr. 1250/2008	1. NE 2. Ja 2 3. NE 4. NE 5. NE	Officielt sundhedscertifikat	
2. Døde, rensede fisk til konsum										
3. Døde, urensede varer til konsum										
4. Levende rogn til akvakultur										
5. Levende fisk til akvakultur (inkl. finnefisk, bløddyr, krebsdyr og andre hvirvelløse dyr)										

Produkt	EF's eksport til Canada					Canadas eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Ligestilling	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Ligestilling	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF-normer	Canadiske normer				Canadiske normer	EF-normer			
Folkesundhed										
— Fisk og fiskevarer til konsum	Forordning (EF) nr. 852/2004 (EF) nr. 853/2004 (EF) nr. 854/2004 (EF) nr. 2073/2005	Fish Inspection Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12 Food and Drugs Act and Regulations Consumer Packaging and Labelling Regulations (hvis pakket til detailsalg)	Ja 1	Røget fisk emballeret i hermetisk lukkede beholdere, som ikke er frosset, skal have et saltindhold på mindst 9 % (vandfasemetode). Det canadiske system og EF's system anses for at give et ligestillet niveau med hensyn til mikrobiologiske krav. De mikrobiologiske kriterier, der anvendes af Canada og EF for slutprodukter, kan dog afvige fra hinanden på visse punkter. For eksporterede produkter er det eksportørens ansvar at sikre, at vedkommendes produkter opfylder importlandets kriterier.		Fish Inspection Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12	Forordning (EF) nr. 852/2004 (EF) nr. 853/2004 (EF) nr. 854/2004 (EF) nr. 2073/2005 Beslutning 2005/290/EF	Ja 1	Fodnote B (I) Det canadiske system og EF's system anses for at give et ligestillet niveau med hensyn til mikrobiologiske krav. De mikrobiologiske kriterier, der anvendes af Canada og EF for slutprodukter, kan dog afvige fra hinanden på visse punkter. For eksporterede produkter er det eksportørens ansvar at sikre, at vedkommendes produkter opfylder importlandets kriterier.	Health Canada skal anmodes om som et prioriteret punkt at reviderede forskrifterne for røget fisk

Produkt	EF's eksport til Canada					Canadas eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Ligestilling	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Ligestilling	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF-normer	Canadiske normer				Canadiske normer	EF-normer			
— Levende toskallede bløddyr til konsum, inkl. pighuder, sækdyr og havsnegle	Forordning (EF) nr. 852/2004 (EF) nr. 853/2004 (EF) nr. 854/2004	Fish Inspection Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12 Food and Drugs Act and Regulations	Ja 2	Fodnote C (ii)	EF skal fremlægge en liste over godkendte forsendelsescentre. EF anmoder Canada om at revidere kontamineringsniveauer med henblik på vurdering af ligestilling	Fish Inspection Regulations made under the Fish Act, R.S.C., 1985, c. F-12 Management of Contaminated Fisheries Regulations made under the Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14	Forordning (EF) nr. 852/2004 (EF) nr. 853/2004 (EF) nr. 854/2004 (EF) nr. 2074/2005	Ja 2	Fodnote C (ii) Officielt certifikat	Evaluering af ligestilling af bakteriologisk kvalitet baseret på vækstområde versus skaldyrkød. Canada skal fremsende liste over godkendte forarbejdningsanlæg

Tillæg III

15. **Hakket kød**

Produkt	EF's eksport til Canada					Canadas eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Ligestilling	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Ligestilling	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF-normer	Canadiske normer				Canadiske normer	EF-normer			
Dyresundhed										
— Drøvtyggere	Direktiv 2002/99/EF	H of A Act and Regs. Sec 40—52	Ja 3	Som fastlagt i Meat Inspection Regulations		H of A Act and Regs.	Direktiv 2002/99/EC Beslutning 79/542/EØF	Ja 3		
— Svin	Direktiv 2002/99/EF	H of A Act and Regs. Sec 40—52	Ja 3	Som fastlagt i Meat Inspection Regulations		H of A Act and Regs.	Direktiv 2002/99/EC Beslutning 79/542/EØF	Ja 3		
— Dyr af hestefamilien	Direktiv 2002/99/EF	H of A Act and Regs. Sec 40—52	Ja 3			H of A Act and Regs.	Direktiv 2002/99/EF	Ja 3		
— Fjerkræ vildtlevende vildt/ opdrættet vildt	Direktiv 2002/99/EF	H of A Act and Regs. Sec 40—52	Ja 3			H of A Act and Regs.	Direktiv 2002/99/EF	Ja 3		
Folkesundhed	Forordning (EF) nr. 852/2004 (EF) nr. 853/2004 (EF) nr. 854/2004	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (hvis pakket til detailsalg)	Ja 2	Ingen handel med hakket kød af vildtlevende vildt		Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (hvis pakket til detailsalg)	Forordning (EF) nr. 852/2004 (EF) nr. 853/2004 (EF) nr. 854/2004 Beslutning 79/542/EØF	Ja 3	Fodnote A (I)	